

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

**WT/DSB/M/23**

31 de octubre de 1996

(96-4586)

**ÓRGANO DE SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS**  
**3 de octubre de 1996**

## ACTA DE LA REUNIÓN

celebrada en el Centro William Rappard el 3 de octubre de 1996

Presidente: Sr. Celso Lafer (Brasil)

### Asunto tratado:

1. Japón - Medidas que afectan a las películas y el papel fotográficos de consumo
  - Solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por los Estados Unidos  
(WT/DS44/2)

El Presidente señala a la atención de los presentes la comunicación de los Estados Unidos distribuida con la signatura WT/DS44/2.

El representante de los Estados Unidos recuerda que el 13 de junio de 1996 los Estados Unidos solicitaron la celebración de consultas con el Japón en relación con determinadas leyes, reglamentos y prescripciones del Japón que afectan a la distribución, la oferta para la venta y la venta en el mercado interno de películas y papel fotográficos de consumo importados. En los tres últimos decenios el Japón ha establecido y ha mantenido una serie de medidas relacionadas entre sí que han entorpecido la importación de películas y papel fotográficos. Mediante la aplicación de una serie de medidas, el Japón ha manejado cuidadosamente el establecimiento de un sistema de distribución al que ningún fabricante extranjero puede tener un acceso significativo. El Japón ha bloqueado, de hecho, el acceso de las empresas extranjeras al mercado de consumo a través del principal canal de distribución, pero ha adoptado además medidas suplementarias para asegurarse de que los fabricantes extranjeros de películas no puedan tener acceso a través de otros canales. Entre estas medidas figura la imposición de restricciones no transparentes y engorrosas a la expansión de los establecimientos minoristas en gran escala, en los que es más probable que se vendan productos importados. También ha impuesto restricciones no transparentes a la concesión de ventajas y a la utilización de publicidad, instrumentos que suelen emplear las empresas extranjeras para introducirse en un nuevo mercado. Los Estados Unidos consideran que esas medidas han anulado o menoscabado ventajas resultantes para ellos en el sentido del apartado a) del párrafo 1 del artículo XXIII del GATT de 1994, a consecuencia del incumplimiento por el Japón de las obligaciones que imponen a ese país los artículos III y X del GATT de 1994. Además, la aplicación de estas medidas anula o menoscaba, en el sentido del apartado b) del párrafo 1 del artículo XXIII del GATT de 1994, las concesiones arancelarias que el Japón ha hecho en relación con las películas y el papel fotográficos de consumo en sucesivas rondas de negociaciones arancelarias.

El 11 de julio de 1996, los Estados Unidos mantuvieron consultas con el Japón a fin de resolver esta diferencia, pero no llegaron a una solución mutuamente convenida. En consecuencia, los Estados Unidos han solicitado el establecimiento de un grupo especial. Con las convincentes pruebas que se han presentado en este caso, los Estados Unidos confían en que el grupo especial llegará a una

clara comprensión de la amplitud del empeño del Japón por eludir las obligaciones que le incumben en virtud del GATT.

El representante de los Estados Unidos añade que este caso ha suscitado gran interés y ha sido objeto de considerable publicidad, y que es posible que incluso haya dado lugar a algunos malentendidos acerca de su alcance y contenido. Desde el punto de vista de los Estados Unidos, este caso, relacionado con el GATT, se refiere a las medidas adoptadas por el Gobierno del Japón. Este caso relacionado con el GATT, sometido a la OMC, se refiere a las medidas del Gobierno del Japón que discriminan a las películas y el papel importados. Los Estados Unidos desean que se examinen los obstáculos a la importación de películas, imputables a prácticas anticompetitivas del sector privado, mediante la celebración de las consultas solicitadas de conformidad con la Decisión sobre Prácticas comerciales restrictivas.<sup>1</sup> Las cuestiones que se plantean en este caso deben ser motivo de verdadera preocupación para los Miembros, no solamente porque ponen de manifiesto los obstáculos discriminatorios a los que se enfrentan las empresas extranjeras en el mercado japonés de películas y papeles fotográficos, sino también porque son indicativas de las políticas de exclusión aplicadas por el Gobierno del Japón.

El representante del Japón dice que el Gobierno de su país está dispuesto a entablar nuevas consultas a fin de llegar a una solución mutuamente convenida de esta diferencia, si la parte reclamante así lo desea. El Japón considera que los Estados Unidos no han agotado todavía todas las posibilidades de llegar a una solución mediante la celebración de consultas. Los Estados Unidos han enumerado en su solicitud varias leyes, reglamentos y medidas del Japón, pero no han indicado claramente ni en la solicitud de celebración de consultas ni en esas consultas: i) con qué medidas concretas se incumplen qué obligaciones concretas dimanantes del GATT de 1994; ni ii) en qué se basan los Estados Unidos para afirmar que se han incumplido esas obligaciones. El Japón considera que esto es contrario a las prescripciones de los párrafos 4 y 5 del artículo 4 del ESD. Además, el Japón no considera que los Estados Unidos hayan identificado debidamente las "medidas concretas en litigio", como se estipula en el párrafo 2 del artículo 6 del ESD. Por otra parte, la mayoría de las medidas que han mencionado los Estados Unidos están en desuso. No está claro qué "solución positiva" a la diferencia tratan de hallar los Estados Unidos conforme a lo dispuesto en el párrafo 7 del artículo 3 del ESD. El enfoque de los Estados Unidos no sólo ha planteado problemas en lo que respecta al procedimiento de solución de diferencias en este caso concreto, sino que ha tenido también graves implicaciones para el futuro funcionamiento del mecanismo de solución de diferencias. Por lo tanto, el Japón no está en condiciones de aceptar el establecimiento de un grupo especial en la presente reunión.

El representante de los Estados Unidos dice que la delegación de su país lamenta la decisión del Japón de retrasar el establecimiento de un grupo especial. Los Estados Unidos desean resolver esta cuestión lo más rápidamente posible y, por tanto, consideran que la postura del Japón es desafortunada. Los Estados Unidos señalan que, de conformidad con el artículo 6 del ESD, el grupo especial encargado de examinar esta diferencia se establecerá cuando se incluya la petición de establecimiento del grupo especial en el orden del día de la reunión del OSD que se celebrará el 16 de octubre. Hacen notar asimismo que el representante del Japón presentó una respuesta por escrito antes de la actual reunión, varias semanas después de que se presentara la solicitud de celebración de consultas en relación con las prácticas comerciales restrictivas.<sup>2</sup> Además, el Japón ha solicitado también la celebración de consultas de conformidad con la Decisión de 1960 sobre Prácticas comerciales restrictivas.<sup>3</sup> Aunque el Japón tiene derecho a presentar tal solicitud, preocupa a los Estados Unidos la posibilidad de que se esté utilizando el mecanismo de solución de diferencias por razones tácticas

---

<sup>1</sup>IBDD 9S/29.

<sup>2</sup>WT/L/154.

<sup>3</sup>WT/L/180.

a fin de desviar la atención de los graves problemas que han puesto de manifiesto los Estados Unidos en relación con las prácticas comerciales en el mercado japonés. Este tipo de maniobra táctica es motivo de particular inquietud, dado que el Japón no ha respondido a la solicitud de celebración de consultas presentada por los Estados Unidos hace más de tres meses y medio de conformidad con esa misma Decisión.

El representante del Japón dice que su delegación no tiene intención de retrasar el procedimiento. El Japón está totalmente dispuesto a continuar las consultas de forma muy seria. La razón en que se basan los Estados Unidos para plantear esta cuestión no está clara desde el punto de vista de las disposiciones del ESD. La solicitud de celebración de consultas presentada por el Japón en relación con las prácticas comerciales restrictivas no es una maniobra táctica. Ambos mercados presentan muchas similitudes. Por tanto, si los Estados Unidos han planteado este asunto, el Japón también puede plantearlo. Añade que el Gobierno de su país está convencido de que todas las disposiciones mencionadas por los Estados Unidos en relación con las prácticas del Japón son plenamente compatibles con las obligaciones que incumben a este último país en virtud del GATT de 1994. Las reclamaciones de los Estados Unidos son contrarias a los hechos. El Gobierno de su país no ha adoptado nunca medidas con la intención de excluir las importaciones de películas y papel fotográficos de consumo, ni medidas que tengan ese efecto. Los mercados de películas y papel fotográficos del Japón están totalmente abiertos. Las alegaciones de los Estados Unidos sobre cada una de las medidas del Japón se basan en tergiversaciones de los hechos. Por ejemplo, una de las disposiciones del Japón mencionada por los Estados Unidos establece que el uso de los descuentos debe reducirse al mínimo. Los Estados Unidos consideran que esto es prueba de que el Japón fomenta el uso de descuentos. No han manifestado ni durante las consultas ni en la solicitud de celebración de consultas qué solución positiva tratan de hallar. Han afirmado que la aplicación conjunta por el Japón de varias medidas ha contribuido a la actual estructura del mercado, que ha dado lugar a la discriminación de los productos importados. Las reclamaciones de los Estados Unidos son tan vagas como generales. El hecho de permitir que se someta al OSD de esta forma una cuestión de esta índole puede tener amplias implicaciones para la solución de diferencias en el futuro. Además, el problema fundamental planteado por los Estados Unidos está relacionado con las prácticas comerciales del sector privado y, por tanto, debe solucionarse con arreglo a la legislación antimonopolio del Japón. Inicialmente, los Estados Unidos intentaron tomar medidas con arreglo al artículo 301 de la Ley de Comercio Exterior de 1974 y se refirieron a varias medidas gubernamentales, incluidas medidas adoptadas hace 20 años que ya no están en vigor, con el fin de que se pudiera plantear el asunto en la OMC.

El representante de las Comunidades Europeas dice que su delegación ha tomado nota de la declaración del Japón y de su respuesta a la solicitud de celebración de consultas presentada por los Estados Unidos en relación con las prácticas comerciales restrictivas. Recuerda que las Comunidades han solicitado que se las asocie a esas consultas<sup>4</sup> y, por tanto, quedan a la espera de recibir confirmación del Japón de que se admitirá su solicitud.

El OSD toma nota de las declaraciones y acuerda volver a tratar esta cuestión en su próxima reunión.

---

<sup>4</sup>WT/L/158.